

HAWAII / U.S.A. NEWS ..... 1~3  
 イベント情報 **NEW** ..... 2~4  
 JAPAN NEWS ..... 4  
 WORLD NEWS ..... 5

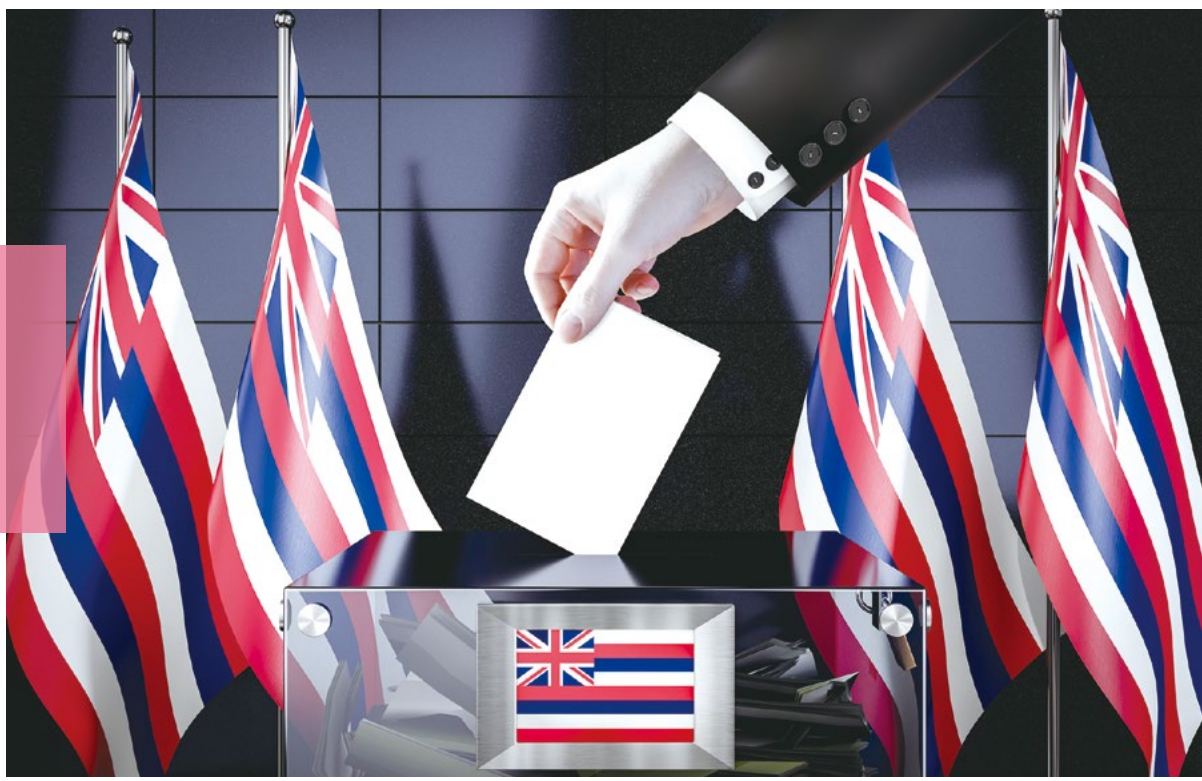
コミュニティ発信ニュース・在ホノルル日本総領事館  
 2022年JETプログラム  
 ウェルカムバック・レセプションの開催 ..... 5  
 e-JOB 求人情報 ..... 7  
 マンガ 気分はハワイアン ..... 9

**求人情報  
続々掲載中!**  
**7面**



マーケット情報 (11月7日)

日経平均	27,527.64	+327.90
NYダウ	32,845.75	+442.53
ドル / 円	146.50	(11月7日 午後7:36 UTC)



## 中間選挙明日に控え ハワイ州の投票率低迷に懸念

中間選挙投票日を明日に控え、州選挙委員会が投票率の低迷を懸念しているとハワイ・ニュース・ナウが報じている。理由の1つとして、有権者が投票用紙を提出する時間的猶予はあるものの、前日に投函するには遅すぎる郵便での投票率が低いことが挙げられている。

5日の時点で、オアフ島では有権者19万3千人以上が投票用紙を郵送し、3千人以上が投票所で直接投票した。8月に行われた予備選挙では、ホノルル市・郡で計22万8,522人が投票している。

政治アナリストのコリン・ムーア氏は次のように説明した。

「中間選挙の投票率は、予備選挙よりも約12~16パーセント高くなる傾向がある。そのため、今回の中間選挙の投票率も予備選挙より高くなると思われるが、大統領選の年ではないため、それほど後押しされることは

ない。直近(2018年)に行われた中間選挙の投票率とほぼ同じ50~53%になると予想している」

ハワイ州では、8月の予備選挙で33万人以上の有権者が郵送で投票を行い、直接投票した有権者は約9千人だった。

全米各州では、今回の中間選挙で4,100万人以上の有権者が期日前投票を行った。上院・下院議員と各州の知事が選出される今回の選挙は、昨年1月の議会議事堂襲撃事件以来、初の国政選挙となる。

選挙委員会では、選挙日の午後7時まで投票を受け付けている。ハワイ州全域の投票用紙投函箱及び有権者サービス・センターのリストは下記URLから。  
[https://elections.hawaii.gov/?\\_cf\\_chl\\_rt\\_tk=1fmRSINdmlYFcVPUVxQtbaWhfg\\_cGq8Lou8mU3z99ws-1667849079-0-gaNycGzNB30](https://elections.hawaii.gov/?_cf_chl_rt_tk=1fmRSINdmlYFcVPUVxQtbaWhfg_cGq8Lou8mU3z99ws-1667849079-0-gaNycGzNB30)

**募集 NOW HIRING!** GYOZA & RAMEN BAR **オープニングスタッフ募集中** 1035 university Ave ニジヤ駐車場内

① Kitchen Manager (キッチン社員) \$45,000~\$55,000/Year  
 ② Kitchen Prep (Part time) (調理補助・仕込み担当のパート) \$15~\$24/h (Considered by experience)  
 ③ Server (サーバー) \$10/h+Tip


米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!  
 ●健康保険●401K(応相談)●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com



**毎週土曜日** 印刷版(週末版)発行中

日系スーパーマーケットなど各所に配布  
 デジタル版は毎月水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)



**便利屋 HANDYMAN Service**

家のリフォーム&修理

些細なことでもなんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649



**お仕事を アライアンス パーソナル** f 随時更新中!

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで  
**お探しの皆様** バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300  
 www.APHawaii.com



住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット  
 ・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!! 見積依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG) 日本語・ENG  
 Email: 808betterhome@gmail.com

ロコミ信頼18年 小さな仕事でも喜んで!

Best Home Builders



**眼 HAWAII EYE CLINIC** 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療  
 ■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com



**この仕事大好きです!**

Lisa Namatame  
 訪問介護ナースアシスタントCNA  
 (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください



HAWAII'S BEST 2022



日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート 初回相談無料

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら



宮崎晃 弁護士(日本)

弁護士法人 **デイトライト法律事務所**  
 グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C.

[HAWAII OFFICE]  
 1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826  
 日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840  
 www.daylight-hawaii.com

# 今後3年間で最後の皆既月食、7日から8日にかけて観測 ハワイでは何時がベスト?

皆既月食が11月7日夜から8日にかけて世界各地で観測される。KHON2の報道によると、ハワイ州は月食を観測するのに非常に適した場所だという。皆既月食は、地球が太陽と月の間に入り、月が受ける太陽の光が地球に



よって遮られることで発生する。月は天体の動きに合わせて徐々に欠けていくと同時に、色は赤みを帯びたオレンジ色に変わっていく。月食が「ブラッドムーン」と呼ばれるので、地球の大気中のほこりや雲が多いほど、月はより赤く見える。米航空宇宙局(NASA)によると、月食は年に4~7回発生するが、月が完全に欠ける皆既月食は、11月7日、8日が今後3年間で最後となる。次の皆既月食は2025年3月14日になる。月食の間、月は太平洋上を移動しているため、ハワイとアラスカは月食のすべての段階

を観察するのに適したエリアになる。月食は肉眼で観察できるが、街灯のない場所で、双眼鏡や望遠鏡を使用するとより詳細な動きや色を見ることが出来る。ビショップ博物館が発表したハワイ州での月食スケジュールは次の通り。  
 • 11月7日午後10時02分: 月が地球の影に入り、欠け始める。  
 • 11月8日午前12時16分: 月が地球の影の中心に入り、月が赤くなり始める。  
 • 午前1時41分: 月が地球の影から離れ、赤色が薄れ始める。  
 • 午前3時56分: 月食が終了。

## イベント情報

11月3日(木)~27日(日)

第42回ハワイ国際映画祭  
邦画をはじめ、各国の新作や話題の作品をハワイ州内の劇場とオンラインで公開。オアフ島の劇場での上映期間は3日~13日。オンラインでの上映は、全米から鑑賞可能。  
[www.HIFF.org](http://www.HIFF.org)

11月9日(水)

クルアンビンファーストクラスツアー2022  
午後8時~10時半  
\$89~  
タイのファンク・ミュージックから影響を受けたテキサスのミッドナイト・ファンク・トリオ、クルアンビンのハワイ公演。プレイズデルセンターで開催。  
[www.khruangbin.com](http://www.khruangbin.com)

11月11日(金)・13日(日)・14日(月)

アウトリガー・レインボー・クラシック  
ハワイ大学メンズバスケットボールの試合。対戦相手はミシシッピ・パレー州立大学、イースタン・ワシントン大学、イェール大学。ハワイ大学スタンシェルフセンターで開催。  
<https://hawaiiathletics.com/sports/mens-basketball/schedule>

11月11日(金)

フードトラック・フライデー  
午後5時~9時  
ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。  
189 Lunalilo Home Rd.  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

## クリスマスツリー、ハワイ市場で売り出し間近

ホリデーシーズンを来月に控え、クリスマスツリーの購入を検討する人々が増えている。KHON2の報道によると、今年はさまざまな理由でツリーの値段が高くなる可能性があるという。

ハワイに出荷されるツリーのほとんどはオレゴン州とワシントン州からのものだが、今夏、両州では干ばつが発生した。しかし、ツリーの出来栄にはあまり影響を及ぼさなかったようだ。

ツリーの栽培、販売を手掛ける「ハビリタット」のマーケティング・ディレクター、ベッキー・ハリソン氏は、「扱っているモミの木の種類は、通常、干ばつによって生育に悪影響を受けない。今回出荷するツリーは昨年からの栽培しているもので、干ばつでより頑丈に育った」と話した。

ハビリタットが販売するモミの木の種類は「ダグラス」、「ノーブル」、「ノードマンファー」。同社では現在、先行販売を行っており、11月26日から通常販売される予定。ハリソン氏は、「昨年よりも出荷のコストが高くなるため、ツリーは値上がり傾向にある」と話した。

地元産のクリスマスツリーが購入できるワヒアワの「ヘレマノ・ファーム」では、計1万2千本の「サイプレス」と「ノーフォーク・パイン」の在庫があるが、今年売りに出されるのは4千~5千本のみという。



ヘレマノ・ファームを運営するアロン・オブライエン氏は、「インフレで人件費が20%上昇し、燃料と肥料の費用は60%増加した。今年は昨年よりも費用がかかった」と話した。同ファームの「ノーフォーク・パイン」は11月19日から一般に販売され、「サイプレス」はブラック・フライデーに売り出される予定。

### バイデン大統領のツイート

President Biden @POTUS  
11月7日 10:00 AM  
1世代に1度のパンデミックから回復するにつれ、学生ローンは人々の大きな負担となる可能性があります。私たちが打ち立てた学生ローン返済免除計画により、勤勉なアメリカ人が、家を購入したりビジネスを始めたりするために必要な、ほんの少しの余裕を得ることができるのです。

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

### ブランジャルディホルル市長のツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL  
11月4日 3:39 PM  
ホノルル市・郡の最新情報をご覧ください! ブランジャルディ市長が毎月更新するハイライト・ニュースレターには、市の主要な出来事に関する情報が掲載されています。ニュースレターのサインアップと購読は[www.oneoahu.org/newsletter](http://www.oneoahu.org/newsletter)まで。

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

### REIWA FINANCIAL

INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME  
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブ

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は無料です  
 ☎ 808-268-1613 日英両語対応  
 🌐 [reiwafinancial.com](http://reiwafinancial.com)  
 ✉ [ksoga@reiwafinancial.com](mailto:ksoga@reiwafinancial.com)  
 📍 10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiva Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through WULF Securities LLC (member FINRA/SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

### 2023 メディケアアドバンテージ説明会

プラン変更及び手続き期間 10月15日~12月7日

開催日 10月15日より  
毎週月・水 午前11時~午後1時 / 毎週金 午前11時

開催場所 OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.)

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

ご連絡先 808-225-9555 横江 和子

日刊サンウェブサイト  
毎日更新中!

QRコード  
日刊サン

### 一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応

海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 [www.gankahawaii.com](http://www.gankahawaii.com) 木・日・祭 休診

院長 Dr. 武田裕子

### 口腔外科専門医による 安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由  
 ①的確な診断と治療  
 ②信頼と豊富な実績  
 ③CT完備(3Dイメージ)  
 ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス) D.M.D.  
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814  
 ハールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701

[www.oms-hawaii.com](http://www.oms-hawaii.com)

### State Farm Office of Mia Migita

日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険  
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813  
(808)484-0085 [machi@miamigita.com](mailto:machi@miamigita.com)

### 移転しました 月川クリニック

1010 South King Street #604  
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)

電話番号 808-941-7770

一般内科・婦人科・小児科  
各種予防接種、検診、診断書作成など

### ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です 山田歯科医院

一般歯科・審美歯科  
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!

山田マルビシ貴生 急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許

取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他 BestDentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

アラモアナ近くで通院に便利!  
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

### ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan  
フェイスブック @NikkanSan  
インスタグラム @nikkansan\_hi

ハワイの“今”をお届けします

日刊サン

# ハワイの虹発生率、 2100年までに5%増加 専門家予測

ハワイ大学(UH)マノア校の研究グループが、今後80年間で、ハワイの虹の発生率が5%増加すると予測しているとKHON2が報じた。

研究グループのリーダー、キンバリー・カールソン氏は、「ハワイに住んでいると、虹を見るのが日常生活の一部であることに気づく。今回、気候変動は虹の発生率にどのように影響するのかを調べた」と話した。

ハワイは、日照時間が長く、陽の光が強く、晴れの日が多い上に水資源が豊富なため、頻繁に虹が発生する。

研究グループの調査によると、気候変動により、2100年までにハワイで虹が発生する日が年に数日増えると予想されている。

カールソン氏は、「研究の目的は、気候変動

による目に見えない環境属性の変化が重大である可能性を示唆し、それについての検討、改善を促すことだ」と説明した。

研究グループは、化石燃料の燃焼で発生する大気の温暖化が、降雨や雲のパターンと量にどのような変化をもたらすかを予測している。日光と降雨は虹の発生に不可欠な要素であるため、気候変動はその発生プロセスに影響を与える可能性がある。

UHマノア地理環境局のカミロ・モラ氏は次のように話した。

「たとえば、気候変動が原因の熱波による熱中症の発生など、気候変動が人々の健康と生活にどのような影響を与えるかはよく研究されている。しかし、虹のような環境の美的性質をどのように変化させるかを調べて



いる研究者は多くない」

北半球の緯度と標高の高い地域では、温暖化によって降雪が減り、降水量が増えていることから、今後虹がより多く発生すると予測されている。一方、地中海など、気候変動により降水量が少なくなっている場所では、虹の発生も少なくなると予測されている。

## 恒例の「ビッグ・サンタ」 アラモアナ・センターに登場

毎年11月からクリスマスにかけてアラモアナ・センターに登場する「ビッグ・サンタ」が、マカイ・パーキング・デッキに設置された。

ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、18時間かけて組み立てられたビッグ・サンタは全長15メートル、重さ907キログラム。グラスファイバーと樹脂でできており、風速138キロの風に耐えることができる。

以前のビッグ・サンタは張り子で、クレーンを使って設置されていたが、2020年に制作された今回のサンタは、30個のパーツに分かれており、最先端の統合エレベーターシステムを用いて設置された。



## ヒキガエル分泌物に麻薬成分 米国立公園局が警鐘

米国立公園局が「ヒキガエルを舐める」ことをやめるよう注意を呼びかけているとメディアNPRが報じている。

米国では、ほぼ全ての国立公園に、野生動物に近づいたり、触れたり、餌を与えることをしないよう注意を促す立て札などがある。ましてや、見も知らぬ動物を「舐めない」ことは当たり前のはずだった。

しかしながら、国立公園局はこのほど、公園を訪れる人々への注意を促す項目に、「ソノラ砂漠ヒキガエルと舌接触をしないこと」を追加した。公園局はFacebookで「バナナメクジや、馴染みのない見た目のキノコ、真夜中に目を輝かせる大きなヒキガエルなど、国立公園で遭遇するほとんどの動植物について、舐めることは控えてください」と呼びかけている。

「コロラド・リバー・ヒキガエル」としても知られる「ソノラ砂漠ヒキガエル」は、体長約18センチで弱い低音の鳴き声を発する。

公園局によると、このヒキガエルの分泌物には5-MeO-DMTと呼ばれる強力な幻覚

作用のある毒素が含まれるため、触れたり口に入れたりすると身体に害を及ぼす可能性が高い。

ソノラ砂漠ヒキガエルの分泌物は近年、麻薬として人気が高まっている。ニューメキシコ州の狩猟局によると、分泌物を麻薬に使用する人々が増えたため、ソノラ砂漠ヒキガエルが絶滅の危機に瀕している可能性もあるという。

巷では、ボクシング界のレジェンド、マイク・タイソン氏をはじめ、多くの著名人がこのヒキガエルの分泌物を摂取したことを公表し、その結果について語っている。バイデン大統領の息子のハンター・バイデン氏は、中毒治療の一形態として5-MeO-DMT療法を使用することに言及している。一部の専門家は、その治療効果の可能性について研究を進めている。

現在のところ、5-MeO-DMTは医療用薬として認可されておらず、米麻薬取締局は乱用の可能性が高い「スケジュール1」の薬物と見なしている。

日本へのビザなし渡航解禁!

ワクチン3回接種者は渡航前PCR検査なし!

JTB USAウェブサイトからオンラインでオーダー受付中  
★日本パスポートの方のご利用には、10年以上のグリーンカード、または在留届の写し、または在留証明が必要となります。

	7日間	14日間	21日間
普通車	\$218 (こども\$109)	\$348 (こども\$174)	\$445 (こども\$223)
グリーン車	\$291 (こども\$146)	\$472 (こども\$236)	\$613 (こども\$307)

格安航空券のお問い合わせは下記まで

**JTB 808.979.0111** hnl02@jtbusa.com  
www.jtbusa.com/honolulu

営業時間：月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

車のことなら プロの仕事の  
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!  
真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい!

Tel: 808-942-0404  
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm  
土 8am~6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

### イベント情報

11月11日(金)~13日(日)

第28回メイド・イン・ハワイ・フェスティバル  
午前9時~6時 (金曜10時開始、日曜5時終了)  
昨年同様、アラモアナセンターで開催(エヴァウイング3階)。フードやアパレル、工芸品、ジュエリーなど約400店舗が集結。有名ハワイアンミュージシャンのステージも。  
<https://madeinhawaii festival.com/>

11月12日(土)

HSO - デヴィッド・ベノワ&マイケルパウロとの夕べ  
午後7時半~10時  
\$27~  
ジャズ・ピアニストのデヴィッド・ベノワとジャズ・サクソフォーン奏者のマイケル・パウロがハワイ交響楽団と共演。ブレイズデルセンターで開催。  
[www.myhso.org](http://www.myhso.org)

11月13日(日)

HSO - カルミナ・ブラーナ  
午後4時~6時半  
\$27~  
ハワイ交響楽団が藤本明子氏指揮のもと、カール・オルフの大作「カルミナ・ブラーナ」を演奏する。ブレイズデルセンターで開催。  
[www.myhso.org](http://www.myhso.org)

11月16日(水)

ルーフトップ・スターゲイジング・イベント  
午後6時15分~8時15分  
ロイヤル・ハワイアン・センター4階、A館とB館の間で毎月開催している、スターゲイザーズ・オブ・ハワイ社による天体観測イベント。受付は会場で先着順。参加は無料。  
[www.stargazersofhawaii.com](http://www.stargazersofhawaii.com)

11月17日(木)

木曜午餐会  
1回\$3または年会費\$40  
午後12時半~1時半  
講師はハワイ大、東海大ハワイ校の亀田和子教授。テーマは「イスラエルにおける平和のお茶プロジェクト」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。  
[www.mokuyogosankai.com](http://www.mokuyogosankai.com)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

ご家庭、スモールオフィスで  
コンピューターでお悩みの方

救世主!

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料  
出張サービスあり

電話 808-382-9850  
Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで  
ハワイを  
元気に!

毎週土曜日  
印刷版発行中

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できる  
オンラインイベントも要チェック!

日刊サンウェブサイト イベント情報

# コロナ対応で地方に協力要請 ワクチン接種「加速必要」

政府主催の全国知事会議が7日、首相官邸で開かれた。岸田文雄首相は、季節性インフルエンザとの同時流行が懸念される新型コロナウイルスの感染「第8波」への対応について、「保健・医療体制のさらなる拡充、オミクロン株対応ワクチン接種の最大限の加速が必要だ」と述べ、各都道府県に協力を求めた。会議で、全国知事会の平井伸治会長（鳥取県知事）は、感染拡大に備えて医療機関に支

給される「病床確保料」を巡り、病床使用率が5割を下回る場合に補助上限額を適用する政府の措置により、病床確保が「非常に難しくなっている」と指摘。速やかに見直すよう訴えた。これに対し、首相は「柔軟に対応が行われるよう調整を行っているところだ」と説明。厚生労働省が近く、見直し内容を決定することを明らかにした。

## 十倉経団連会長、賃上げ「ベア中心」

経団連は7日、正副会長会議を開き、2023年春闘に向けた経営側の基本姿勢として、物価高を特に重視し、賃上げに前向きな対応を会員企業に求める方針案を大筋で了承した。会合後に記者会見した十倉雅和会長は「物価上昇をにらんだ賃上げが大事だ。（会員企業に）ベアアップ（ベア）を中心に考え

てほしいとお願いしたい」と述べた。経団連は、春闘に向けた経営側の指針「経営労働政策特別委員会報告」（経労委報告）を取りまとめ、年明けに公表する。物価上昇を反映した賃上げをテーマに、労使の議論が本格化することになる。

## サイバー攻撃、業者システム経由か 診療停止の医療センター

大阪府の外郭団体が運営する大阪急性期・総合医療センター（大阪市）の電子カルテシステムがサイバー攻撃を受けた問題で、同センターは7日、常時接続していた給食委託業者のシステムを介して攻撃を受けた可能性が高いと明らかにした。現在も復旧に向けた作業中で、完全復旧は来年1月になる見込みという。10月31日にシステム障害の発生を確認。データを暗号化し金銭を要求する不正プロ

グラム「ランサムウェア」による攻撃とみられ、現在も外来診療を停止している。政府から派遣された専門チームの調査結果によると、医療センターのサーバーと給食業者のデータセンターでランサムウェアが確認された。給食業者が使っていたセキュリティー機器は、2021年にサイバー攻撃を受けた徳島県つるぎ町立半田病院と同じ機種だったという。

## 「糖尿病」の名称変更へ 患者の9割不快感

日本糖尿病協会は7日、「糖尿病」という名称の変更を検討する方針を明らかにした。患者の大半が不快感を抱いていることなどを踏まえたもので、今後1、2年のうちに新たな病名を提案したい考えだ。日本糖尿病学会とも連携し、具体的な検討を進める。都内で同日開いたセミナーで説明した。患者を対象としたインターネットによるアンケート調査（2021年11月8日～22年9月30日実施）によると、回答者1087人の9割が病名に何らかの抵抗感・不快感を持ち、変

更を希望する人が8割に上った。「尿」という言葉が持つ負のイメージへの懸念が多かったという。同協会の清野裕理事長はセミナーの冒頭、「糖尿病に対する誤った認識が偏見を助長し、差別を生んでいる」と指摘。具体例として「生命保険や住宅ローンに加入できない」「就職が不利になった」「怠け者のような目で見られる」などを挙げ、医療従事者やメディアが事態改善に力を注ぐ必要性を強調した。

## 税の無駄など 455億円「不当」指摘

会計検査院（森田祐司院長）は7日、2021年度の決算検査報告書を岸田文雄首相に提出した。税金の無駄遣いなどを指摘した件数は310件、金額は455億2351万円だった。うち法令違反など悪質な「不当事項」は265件（計約104億3000万円）で、新型コロナウイルス感染拡大の影響で実地検査が減少するなどした前年度に比べ108件（約38億円）増加した。

## 政府、極超音速迎撃 29年度から

政府は、中国やロシアが開発を進める極超音速滑空兵器に対処するため、陸上自衛隊の地对空ミサイル「03式中距離地对空誘導弾」を改修する方針を固めた。現行のミサイル防衛網では迎撃が困難とされ、2029年度までの量産開始を目指す。関係者が7日、明らかにした。防衛力強化の柱とする7分野のうち「総合ミサイル防空能力」向上の一環で、外交・安全保障政策の長期指針「国家安全保障戦略」など3文書改定に反映させる。改修は極超音速兵器の飛行経路の予測や、追尾する性能を向上させるのが目的。早ければ23年度に着手し、誘導弾を発射するソフトウェアの更新を26年度までに実施する。

## 睡眠市場活況 飲料や食品、新商品続々

睡眠改善をうたう機能性表示食品の市場が活況を呈している。2021年に全国販売された乳酸菌飲料「ヤクルト1000」のヒットに続けと、睡眠や疲労感の改善に着目した飲料や食品の発売が相次ぐ。新型コロナウイルスの影響で心身の不調を感じる人が増える中、今後も需要は高まりそうだ。宅配用のヤクルト1000、店頭向けの「Y1000」とも、「ストレス緩和」「睡眠の質向上」の機能が売り。供給が追い付かず欠品も相次ぎ、ヤクルト本社は9月までに生産能力を増強した。調査会社の富士経済（東京）によると、ストレス緩和や睡眠サポートをうたう保健機能食品の21年の市場規模は、推計で前年比1.5倍の365億円に伸長。コロナ禍による生活リズムの乱れやストレスの増加が背景にあり、22年はさらに拡大する見通しだ。

## イベント情報

11月18日(金)

ポリネシア考古学者 篠遠喜彦博士の足跡 パート2 ONLINE  
午後3時～3時半  
\$10  
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ポリネシア考古学に大きな影響を与えた博士について紹介。日本からも参加可能（日本時間5日午前10時～）  
[www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences](http://www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences)

11月19日(土)

ウクレレピクニック・コンサート  
午後2時～5時  
地元の子もたちや、日本とハワイの一流ミュージシャンによるウクレレのコンサート。ステージ構成・演出はサザンオールスターズの関口和之氏。ワイキキシェルで開催。  
[www.ukulelepiknicinhawaii.org](http://www.ukulelepiknicinhawaii.org)

クラフト&チルドレンズ・フェア  
午前8時～午後2時  
ノエラニ小学校（2655 Woodlawn Dr.）で毎年開催している伝統的なイベント。ホリデーシーズンのギフトショッピングにぴったり。フードや子ども向けのアクティビティも充実。  
<http://www.noelanipta.org/craft-fair.html>

11月20日(日)

ホノルル美術館ファミリーサンデー  
午前10時～午後2時（美術館は6時まで）  
バンク・オブ・ハワイ提供のもと、毎月第3日曜日に開催されるホノルル美術館のファミリーイベント。子ども向けのアクティビティが盛りだくさん。カマイナは入場無料。  
<https://honoluluuseum.org/family-sunday/>

ダウントウン・メーカーズ・マーケット  
午前10時～午後2時  
ローカルビジネスサポートのためにケエリコラニ・ミドルスクール（1302 Queen St.）で行われるマーケット。リテール、スナック、フードなどさまざまなブースが出店。  
<https://islandcraftfairs.org/oahu>

ザ・ホリデー・ウィキウィキ・ワンデー・ヴィンテージ・コレクション&ハワイアナ・ショー&セール  
午前11時～午後4時半  
\$5  
ブレイズデルセンターで開催されるヴィンテージ・コレクションの展示即売会。ヴィンテージのアロハシャツやハワイアナをはじめ、アメリカ本土やアジアのアンティーク品も並ぶ。  
[www.ukulele.com/wikiwiki.html](http://www.ukulele.com/wikiwiki.html)

12月4日(日)

主婦ソサエティのクリスマス会  
午前9時～午後2時  
\$85  
見どころはダイヤモンドヘッドシスター・シューティングスターズとパフォーマンスやマノアDNAのライブ。プリンス・ワイキキで開催。申込締切は11月20日（日）。808-497-5100（Oda）または808-428-5044（Fukuda）まで

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

URLをクリックすると詳細ページに飛びます。

**悠久の永眠**  
～自然に抱かれて  
コアラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要  
バレーオブザテンプレズ  
年間管理費 不要  
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中（完全予約制）  
花水えみ 808-636-3175（日本語）  
<https://jp.eternalresorts.com>

**ヨットハーバータワー 賃貸**  
オーシャンフロント・改装済み美室  
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950  
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み  
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備  
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン  
インスタ

日刊サンウェブサイト  
毎日更新中!

ハワイ不動産の売買、運用、  
1031 Exchange の  
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、  
経験と実績を持つ中村浩子が、  
不動産に関するあらゆるご相談を  
誠実にお受けいたします。

awaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080  
日本語でどうぞ  
808-284-4820  
中村 浩子(R)  
License #: RB-16363  
Hiroko Nakamura

**センチュリー21 ハワイアンスタイル**  
CENTURY 21

**信頼と実績で30年**

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、  
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社  
にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075  
無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

**ハワイ不動産を総合サポート**

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)  
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)  
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123  
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

# 米選挙への干渉を明言 プーチン氏盟友「今後も続ける」

ロシアのプーチン大統領の盟友で実業家のエフゲニー・プリゴジン氏は7日、米国の選挙に干渉したことがあり、今後も干渉し続けると述べた。米政府によって米選挙への関与が指摘されている人物が干渉を認めたのは初めて。ロシア版フェイスブック「フコンタクテ」への投稿で「われわれは(米選挙に)干渉したし、干渉しているし、今後も干渉し続ける。慎重に、的確に、外科的に、独自のやり方で行

う」と指摘。「精密な手術で腎臓と肝臓の両方を一度に切除する」としたが、この発言が何を意味するのかについて詳細は語らなかった。米ホワイトハウスのジャンピエール報道官はこれについて「こうした発言は目新しいものでも驚くべきものでもない。プリゴジン氏に関連する組織が米国を含む世界中の選挙に干渉しようとしたことは周知の事実だ」とコメントした。

# 北朝鮮、「圧倒的軍事措置」で対抗へ 米韓訓練に警告

北朝鮮の朝鮮人民軍は、米韓両軍の合同訓練について「圧倒的な」対抗措置を取ると警告した。朝鮮中央通信(KCNA)が7日、伝えた。KCNAによると、朝鮮人民軍総参謀部は「北朝鮮を念頭に置いた敵のすべての対戦訓練には持続的で断固とした、圧倒するような実践的軍事措置による対応を続ける」とコ

メントした。また、一連の弾道ミサイル発射実験について、先週の米韓合同訓練に対する「明確な答え」であることを明らかにした。総参謀部は「敵が挑発的な軍事行動を継続する限り、朝鮮人民軍はそれに呼応して徹底的かつ容赦なく対抗するだろう」としている。

# ゴーン被告逃亡支援の親子、米国へ移送

日産自動車前会長のカルロス・ゴーン被告の海外逃亡を手助けしたとして、犯人隠避罪で実刑判決を受け、日本の刑務所で1年8か月服役した米国人の親子2人が、米国に移送された。親子の弁護士ポール・ケリー氏が7日、明らかにした。

違反などの罪で起訴され保釈中だったゴーン被告を音響機器用の箱の中に隠してプライベートジェットに乗せ、トルコ経由で日本と身柄引き渡し条約を結んでいないレバノンへ逃亡させた。

米連邦刑務所局によると、米軍特殊部隊「グリーンベラー」元隊員のマイケル・テイラー受刑者(62)はロサンゼルスに拘置所に収容されており、来年1月1日に釈放される予定。ケリー氏は、息子のピーター受刑者はマサチューセッツ州の家族のもとにいと説明した。

米検察によると、ゴーン被告とその家族はテイラー親子に逃亡支援の対価として86万ドル(約1億2600万円)以上、弁護士費用として暗号資産(仮想通貨)50万ドル(約7300万円)相当を支払っていた。

親子は昨年3月に米国から日本に身柄を引き渡され、裁判では罪を認め謝罪。同年7月、マイケル受刑者は懲役2年、ピーター受刑者は懲役1年8月の刑を言い渡された。

コミュニティ発信ローカルニュース

在ホノルル日本国総領事館

# 2022年JETプログラム ウェルカムバック・レセプションの開催



10月27日、2021年及び2022年にJETプログラムを終了し帰国した6名(各々福岡県・宮崎県・沖縄県に配属)の参加者を総領事館に招き、ウェルカムバック・レセプションを開催しました。新型コロナウイルス感染症拡大の影響を受け、対面での開催は2019年以来の3年ぶりとなりました。

人達に伝え続けてほしい」と挨拶しました。ハワイ日米協会、ホノルル日本人青年商工会議所、ハワイ福岡県人会、ハワイ沖縄連合会の代表から歓迎と激励の言葉を貰い、各団体が主催する日本文化イベントやボランティアの機会等、今後も日ハワイの橋渡し役として活躍する場について紹介頂きました。

青木総領事はJET帰国者を歓迎し、「日ハワイ及び日米友好親善の発展に寄与した参加者一人一人は貴重な存在であり、JETプログラムの文化大使としての重要な使命を念頭に置き、帰国後も国際的な経験を出会う

JET参加者の皆さんからは、日本での経験について発表して頂き、どの参加者からも、「人生において素晴らしい経験になった」という声が聞かれました。

### 【JETプログラムについて】

JETプログラムは、「語学指導等を行う外国青年招致事業」(The Japan Exchange and Teaching Programme)の略称で、1987年のプログラム開始以来、ハワイからは、過去35年間で約900名が選抜され、現在100名以上が日本で活躍しています。

JETプログラムは主に海外の青年を招致し、地方自治体、教育委員会及び全国の小・中学校や高等学校で、国際交流の業務と外国語教育に携わることにより、地域レベルでの草の根の国際化を推進することを目的としています。また、参加者が日本や日本文化について学ぶ貴重な機会にもなっています。参加者は、日本各地で外国語指導助手(ALT)や国際交流員(CIR)として1年から5年の間、日本で働きながら生活しています。

**最もナチュラルで美しい仕上がり**

- 豊胸手術
- 脂肪吸引
- レーザー脱毛
- 二重まぶた
- ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ
- しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト
- 自毛植毛 など

**アジアパシフィック 美容整形外科**

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

**新規会員特典** 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用いただけます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- \*ボトックス **割引** \*ヒアルロン酸 **\$100引き**
- \*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- \*フェミニンケアサマーミナー又はエムセラ **50%引き**
- \*誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com)

お気軽にご相談ください  
日本語(Mie) **808-585-2833**  
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching  
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033  
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

**生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス**

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

**BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350**

11月15日申込締切 **\$3000まで補助金申請可能**

詳細は [liveyourdream.org](http://liveyourdream.org) または Call: 808-295-6536(Julie)

仲間を4人集めて**1人分授業料免除!** 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

**アートメイク YUMI**

リフォーム **オーダーメイドの眉を可能に** 1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~

\*上記、施事後のリタッチ代も含む  
●当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角) Connie Gayle Center内、駐車場あり

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

デジタル版は**毎週月・水・金曜日**に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキ Seaside Aveの **Kusu Kusu Hawaii** クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください  
**808-222-3087** (リタ)  
[kusukusuhawaii.com](http://kusukusuhawaii.com)

**あなたの足、大丈夫!?** 巻き爪・角質・外反母趾

足趾の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

**あきらめないで、ご相談ください!**

トラブルシューティング専門家 **フットソース 比嘉由希子**  
☎808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アケシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)

**健康長寿**のために **効率的な「下肢運動」を実現!**

寝たまま座ったまま

人間の筋肉の**約70%は「下肢」にある!**

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

**使い方は簡単!** **3つのモード** 筋トレ 有酸素運動 インターバル

**PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax**

**Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休**

**美容・健康情報**

一部サロンの予約もできます

[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)



カスタムメイド

みなさん、こんにちは。最近よく受けるのが、マッサージオイルを作ってほしいというご依頼です。マッサージセラピストや、エステティシャンなどのプロの方々からのご依頼もあれば、個人的に、こんな症状でマッサージをしたいのでオイルを作ってほしい、というご希望まであります。オリジナルのマッサージオイル作成は、より細かな個々の症状やご希望に合わせてお作りすることができるので、とてもやりがいもあります。

先日、日本からのご依頼がありました。なんとも優しい旦那様からで、奥様がとても疲れているようだったので、マッサージをしてあげたそうです。すると、楽になったと奥様は喜ばれたようで、もっと効果のあるマッサージオイルがあれば良いなと思い、ご相談いただきました。更に、クラブ活動やスポーツチームに所属しているお嬢さんのマッサージもしたいということでした。

私は、何よりもこの旦那様のお気持ちが素晴らしいと思ったのですが、実際にマッサージは、オイルを渡して「このオイル良いから、マッサージしてね」とセルフマッサージを促すよりも、誰かがやってくれるのがかなりの相乗効果をもたらします。それが、ご家族であればなおのこと、手から伝わる愛情は、それだけでヒーリング効果が大だからです。

私は依頼を引き受けて、奥様とお嬢様が兼用で使えるブレンドを作ろうと思いました。しかし、よく考えたら、「疲労感」という同じ症状だったとしても、奥様とお嬢様では年齢も違えば、生活スタイルも違います。つまり代謝もホルモンのバランスも全く違います。

したがって、今回は別々のブレンドを作る方が良いと思いました。お嬢様は運動疲労がメインなので、筋肉痛防止効果や、筋肉疲労回復効果のあるローズマリーやペパーミント、レモングラ

スなどをメインに。奥様には、更年期障害も緩和するような女性ホルモンのバランスを調整していく、クラリーセージやゼラニウム、ローズなどを加えて。奥様の場合の疲労感には、老廃物の排出を助け、身体に溜まった疲労の素を外に出していくよう助けをする、ジュニパーベリーやサイプレス、グレープフルーツなども候補にあげました。

日頃、なかなか疲労感の抜けない方も少なくはないかと思えます。もちろん、さまざまな要因が重なってそういった状況に陥ることもありますが、何が原因なのかは人それぞれ違うものです。まずは、ご自身で原因をよく考えてみましょう。ご自分の身体が何をあなたに伝えようとしているのか、しっかりと身体の声、心の声に耳を傾けましょう。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。  
Instagram: @myessencehawaii  
FBページ: MY Essence Hawaii

**日刊サンでコラムを書いてみませんか?**  
趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい  
[aloha@nikkansan.net](mailto:aloha@nikkansan.net) 採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

住まいのトラブルに...  
**住まいの911**  
特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります  
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可  
日本式の深いお風呂の設置もいたします

**TOTO ウォシュレット**  
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料  
安心のフラット料金 時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください  
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ  
[www.oahutubdoctors.com](http://www.oahutubdoctors.com)

**住まいのサービス**  
建築・引渡し・ハンディマン...  
暮らしたプロフェッショナルを探すなら日刊サンウェブサイトを

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

**Come to check for monthly special!**

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種  
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
SAUNA・Walk in Tub  
MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐  
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

**TOKI TRADING**  
[www.tokitrading.com](http://www.tokitrading.com)

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た! で  
カラーコピー \$0.23\* ポスター、パンナー  
ポスター(22"x28") \$30~ 10% OFF  
パンナー(24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金

移転しました  
1302 Young St.  
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。  
9444000@gmail.com (808)944-4000  
[www.hicopyexpress.com](http://www.hicopyexpress.com)

**日刊サン 広告募集**  
お申し込みはこちらから →

**DREAM CONSTRUCTION, INC.**  
DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

あなたの夢を形に変える!  
**ドリーム建設** 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>  
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り無料!  
Office **Tel. 372-3319**

印刷版新聞(週末版)は 毎週土曜日に発行中!!

**日刊サン** 日系スーパーマーケット、ワイキキエリアのマガジンラックなど、各所に配布

**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで  
**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!  
ジミー・ウーにお任せください。  
**808-304-8871** (英語)  
projects@proworkpacific.com  
YouTube Channel →

**Proworkpacific.com** 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

ビギナーから上級者、コレクター向けまで  
新品・中古のゴルフクラブを  
お探しなら当店へ!

**BUY SELL TRADE RENTALS**

良心的プライス!  
幅広い品揃え!  
経験豊富なスタッフ

**ROOTS & RELICS**  
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウンタウン)  
Richards St. と Merchant St. の角

**レインボー便利屋** ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理  
掃除 インテリア 建築  
観光ガイド 通訳 建築  
看病サービス 宿泊 運転代行  
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!  
**808-217-1683 / 808-217-1286**

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...  
**日刊サンウェブサイト 毎日更新中** デジタル版 バックナンバー読み放題!!  
<https://nikkansan.net/>

# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?  
**急募** ◆キッチンスタッフ (日本料理の経験者)  
 ◆ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)  
 レジメをお送りください  
 Email: oishyinc@gmail.com  
 1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
 ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)  
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
 金・土 5PM-10PM  
 月曜定休 ご予約をお勧めします

美登利 寿司  
 KATSUMIDORI SUSHI TOKYO  
**募集職種** ◆キッチンヘルパー \$16~/h  
 ◆寿司シェフ \$18~/h  
 ◆サーバー \$10.10/h + Tip  
 ◆ディッシュウォッシャー \$13~/h  
 ◆フロントホステス \$14~/h  
 経験者優遇 要日英両語  
 \* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり  
 履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

ハーツレンタカー **Hertz**  
**急募!!**  
 ◆サービスアソシエイト 時給 \$16.50  
 貸し出し車両の洗車や準備、および接客  
 ◆カスタマーセールス兼サービスアソシエイト  
 時給 \$16 + コミッション(無制限)  
 接客業務、およびレンタカーアップグレードの販売  
 ◆マネージャー候補 時給 \$18  
 入社後1年~1年半の間に2回昇給あり  
 勤務地:ワイキキのレンタカー営業所  
 要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)  
**充実したベネフィットと割引制度**  
 医療保険(眼・歯・生命保険含む)、学費補助制度、  
 ペット保険、レンタカー/旅行/レストランの割引、  
 キャリアアップ支援  
 履歴書送付先 お問合せ Yhayashi@hertz.com  
 ☎808-379-3277  
 The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

ケアギバー募集 初心者歓迎 時間・曜日応相談  
 シニア/身体の不自由な方のヘルプ業務(ホームケア)  
 詳細はお気軽にお問合せください 日本で40年の実績  
 MOTHER HAWAII  
 ☎ info@mother-hawaii.com  
 ☎808-923-0077 www.mother-hawaii.com

プライベートパーティーでの  
**寿司シェフ募集!** お問合せ  
 superbinc@hawaii.rr.com  
 Kevin (808)737-0051 (英語)  
 Howard (408)839-4317 (日本語)  
 \$21/hour (DOE)+Tip  
 週1~2回 1日約5~6時間  
 (イブニングタイム)  
 住み込み寮の提供可能(金額相談)  
 SUPERB SUSHI

急募 配送ドライバー 月曜日~金曜日 (7:30AM-4:00PM)  
 福岡パッケージ USA フルタイム 時給 \$18.00 ~ / 健康保険  
 日本からの食品容器(お弁当容器)等をお客様へお届けしていただくお仕事です。  
 ※要普通免許、20kg程度の重量物の持運びが出来る方、トレーニング期間は社員が同行します。  
 ご応募はこちらまで kondo@fukupa.com / ☎808-486-6616 (担当:近藤)  
 FUKUOKA PACKAGE USA, Inc. 94-418 Koaki St. Waipahu, HI 96747 (ワイケレアアウトレット近く)

求人 早い! カンタン!! お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします  
**広告** 掲載のお申し込みはこちらから  
 https://nikkansan.net/ad-inquiry/

**LAWSON**  
**店舗スタッフ募集**  
 日本のローソンが経営する直営店舗です  
 ■時給 \$15~(試用期間あり)  
 18時以降+\$1、土日は更にそれぞれ+\$1  
 ■スーパーバイザー経験者 時給 \$17~  
 ■昇給、賞与有  
 応募先  
 e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp  
 808-380-3900 (曾我)

PARADISE POKE HAWAII  
 多忙につき 下記のポジション 大募集!  
 ●キャッシャー  
 ●おにぎりメーカー  
 ●キッチンスタッフ  
 ●フィッシュカッター  
 ●マネージャー  
 パート/フルタイム 時給 \$20まで  
 ベネフィットあり  
 キッチン経験者優遇  
 パラダイス・ポケ・ハワイ  
 ニューアヌ・ショッピング・センター内  
 1613 Nuuanu Ave., Honolulu  
 レジメ送付先: paradisepokehi@gmail.com  
 電話: 808-271-8898

● **デリバリー** 新聞(日刊サン)配達をしてくれる方 **募集**  
 毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**  
 要運転免許&自家用車(ガソリン代支給)  
 ● **広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語  
 営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。  
 お問い合わせはこちら。  
 ☎sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

## 日刊サン 定期購読申し込みフォーム FREE ハワイのニュースを日本語でいち早く発信 生活に役立つローカル情報も満載!

- ★毎週土曜日発行
- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)  
 1341 Kapiolani Blvd. #8B  
 Honolulu, HI 96814

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**PAYMENT INFORMATION**

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my  VISA  MasterCard  AMERICAN EXPRESS

Card No. \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ CVV \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

# zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

## のスタッフ大募集!



### 募集ポジション

#### Kitchen Manager

【キッチン社員】  
年収: \$45,000~\$55,000

#### Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】  
時給: \$15~\$24  
(経験、スキルによって決定)

#### Server

時給: \$11+チップ  
(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで  
以下のような方を募集しています。

#### Assistant General Manager

【サラリー】

#### Kitchen Manager

【サラリー】

#### Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY  
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable  
WALKIEE

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy  
cafe + dine

### ベネフィット

- 健康保険  
(General Manager/Executive Chefは  
家族分も会社負担)
- 401K  
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・  
グリーンカード  
保持者大歓迎!  
ビザサポート  
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 [recruit@zetton-inc.com](mailto:recruit@zetton-inc.com) **ご応募お待ちしております!**



## HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン →  
[nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/](http://nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/)



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!  
**New 兄弟焼肉**  
New Hyung Je Yakiniku  
636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM  
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)



ローカルに  
選ばれた  
ベストポケ!!  
HAWAII'S  
BEST  
2022  
PARADISE POKE HAWAII  
ムスビ、丼ものも大人気!!  
(10:30am~)  
月~金: 6am-6pm  
土: 9am-6pm 日: 9am-2pm  
パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!  
ヌウアヌ・ショッピング・センター内  
[www.paradisepokenuanu.com](http://www.paradisepokenuanu.com)

今日は  
どちらの気分?  
**Skewer House**  
567 Kapahulu Ave. 1A  
Honolulu, HI 96815  
(808) 888-8680  
**Hotpot Hale**  
1440 Kapiolani Blvd.  
Honolulu, HI 96814  
(808) 888-8869

世界のマグロを追いかけて  
男の旅 こぼれ話  
永井 修二  
北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務  
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 199

### 【3年ぶりのニューヨーク 3】 ヤンキースタジアムで投げる大谷翔平選手

前回、残念なことに中止となったゲーム、昨日と打って変わって青空の広がるヤンキースタジアムとなりました。この日は、昨夜の雨天のため中止のゲームが、午後1時8分からのデー・ゲー

ムとなったわけですが、なんとこの試合の投手が大谷翔平選手と発表されました。これは幸運なことで、繰り上げられての彼の登板となったようです。球場で席をついた私は、試合開始前の大谷選手が投球練習をしている3塁側に行って、かなり近くで大谷選手の練習風景を見ることができました。

この日のデーゲームの大谷選手は、先発投手で打席は2番での出場となります。エンジェルスは開幕は絶好調でしたが、5月の終わりから打線が下降、苦戦を強いられる試合が続いていました。

この日の大谷選手も含めて初回から三者凡退で終わります。投げての大谷選手の1回裏の立ち上がりも上手くいかず、2本のホームランを浴びてしまいます。さらに3回裏には先頭のアーロン・ジャッジ選手にも左中間スタンドにホームランを放り込まれました。これであっという間に3被弾を浴びてしまいました。4回裏のマウンドにも上がりましたが、先頭から2者連続で安打を浴び、ここで降板となってしまいました。

この日は3イニング投げて、75球、被安打8、失点4、四球1、ストライクアウト2、被本塁打3というなんとも痛々しさ結果となってしまいました。エンジェルス打線はというと、結果として計7安打を放ったものの取れた点は1点のみでした。最後までヤンキースを攻略できず1対6で敗れました。

こうして6月の出だしの試合は敗戦となり、5月から続く7連敗の計上となってしまいます。こうしてどん底のエンジェルスは、連敗ワーストの14連敗へとさらにこの後も落ち込んでいってしまいます。

雨模様の日の前日、私はヤンキースタジアムまで2時間ほどかけて9キロの道のりを歩いて行っていたのでした。ウエスト59通りから始まるマンハッタンにあるセントラルパークを抜けて北端の101通りに出て、今度はハーレムの街中を真っ直ぐに北上しました。そして155通りまで至るとハーレムリバーに架かるマクームズ・ダム橋(Macombs Dam Bridge)があり、その橋を渡って行けばブロンクス地区に入ります。もうそこまで来ると、もうヤンキースタジアムが目に見えてきます。

さて、今日日本に帰っている私は、その後もMLB、COMの有料TVで大谷翔平選手の活躍を追い続けていますが、さすがの大谷選手の二刀流の極みは、昨年よりも素晴らしい結果を生み出しています。

この時点では、2022年のアメリカンリーグのMVP取得決戦は、ニューヨーク・ヤンキースのジャッジ選手と最後まで分からない状況であり、いよいよMLBはおもしくなってきました。

このコラムが掲載される頃のはジャッジVS大谷のMVP取得の結果も出ているでしょう。



# 気分はハワイアン No. 500 By michi



## 「学園祭」

学園祭も感染症対策で人数制限のため完全予約制!! 満席だったけど増席した!! ネットのみの予約!!

ラッキー!!! やった!! やつとチケットがとれた!!

ゴロの跡 2年小の開催だー!!

「はい、こちらはパンフレットと入場券のリストバンドです。じゅくりどうぞ〜 飲食は食堂のみです〜」

「受付」

「感染予防のためマスク着用 お願いします! スマホに送信された参加証を提示してください!」

安全オ〜!!

「プロレスに社会ダンス / バレド・演劇 / ワークショップ / 若.. エネキ.. が みなぎこるば〜!!」

「やつと開催した学園祭... 面白かったけど、いとお続くんば、感染症対策... 屋台の焼きそばが恋しいな...

# NFTニッポン



日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

### NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



### 新着エピソード 上手なNFTの買い方。5か条!



## NFTニッポン 人気急上昇中!!

是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →



IBKICモーターズ 安心・信頼の Aloha AUTO DEPOT ハワイの車屋

**中古車 買取・販売**

車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

**短・長期 レンタカー**

カーコーティング メンテナンス なども対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK

<https://alohaautodepot.com/japanese>

毎週土曜日 印刷版発行中

NIKKAN SAN 日刊サン

広告募集

お申し込みはこちらから →

[nikkansan.net/ad-inquiry/](https://nikkansan.net/ad-inquiry/)

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!

オンライン夜活 毎週水曜日開催

11月9日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりになるタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

ご家族みんなで楽しくご参加ください

左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。

<https://bit.ly/3PU3RMX>

ミーティングID: 769 670 5177 パスワード: 7KPQB4

お問い合わせ [nikkan3office@gmail.com](mailto:nikkan3office@gmail.com)

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- 猫背解消・肩こり解消
- らくらく骨盤矯正
- 全身爽快リンパ流し
- 二の腕の引き締め
- ぽっこりお腹解消ストレッチ

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します 設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士 808-927-5301

鵜飼 高生 Takao Ugai [www.focusdstudio.com](http://www.focusdstudio.com)

Focus Design Studio 1010 S. King Street Ste 216 Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global ハワイコンストラクション

Hawaii Construction, Honolulu [hawaii-construction.com](http://hawaii-construction.com)

日刊サンで ハワイを元気に!

デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

GRACE CONSTRUCTION BUILD・REPAIR・REMODEL

グレイスコンストラクション

ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、屋根、フローリング、タイル、大理石、ペイント、シーリング

見積り・相談 無料

レストランや店舗の改装、新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ [www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語: ☎808-722-1566 English: ☎808-233-9900